

DIRETTIVA 2008/60/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-13 ta' Lulju 2009****dwar il-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi tat-tagħbija għat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija****(Verżjoni kodifikata)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Mixjin skont il-proċedura mnizżla fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 74/152/KEE tal-4 ta' Marzu 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi għat-tagħbija tat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija ⁽³⁾ giet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi ⁽⁴⁾. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, id-Direttiva msemmija għandha tiġi kkodifikata.
- (2) Id-Direttiva 74/152/KEE hija wahda mid-Direttivi separati li għandhom x'jaqsmu mas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip KE maħsuba fid-Direttiva tal-Kunsill tal-4 ta' Marzu 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija, kif sostitwita mid-Direttiva 2003/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresti, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati ⁽⁵⁾ u li stabbiliet preskrizzjonijiet tekniċi dwar id-disinn u l-konstruzzjoni ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, dwar il-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaforma tat-tagħbija. Dawn il-preskrizzjonijiet tekniċi kkonċernaw l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri sabiex jippermettu l-applikazzjoni tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip KE prevista mid-Direttiva 2003/37/KE. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet stabbiliti mid-Direttiva 2003/37/KE fir-rigward ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresti, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet ta' dawn il-vetturi japplikaw għal din id-Direttiva.

- (3) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mnizżla fl-Anness II, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

1. "Muturi tal-hart agrarji jew tal-foresterija" tfisser kull vettura bil-mutur, mghammra bir-roti jew caterpillar tracks u li jkollha mill-inqas żewġ fusijiet, li l-funzjoni prinċipali tagħha tkun li jkollha s-sahha tal-ġibda u li tkun iddisinjata b'mod speċjali biex tiġbed, timbotta, iġġorr jew thaddem ċerti għodda, makkinarju jew karri maħsuba biex jintużaw għall-agrikoltura jew il-foresterija. Din tista' tkun mghammra biex iġġorr xi tagħbija jew passiġġieri.

2. Din id-Direttiva għandha tghodd biss għal tratturi definiti fil-paragrafu 1 li jkunu ffittjati b'tyres pnevmatiċi u li jkollhom veloċità massima skont id-disinn ta' bejn 6 u 40 km/siegha.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri ma jistgħux jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip KE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal xi trattur għal raġunijiet li jirrigwardaw il-veloċità massima skont id-disinn jew il-pjattaformi tat-tagħbija jekk dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I.

2. L-Istati Membri ma jistgħux johorġu d-dokument previst fl-Artikolu 2, punt (u), tad-Direttiva 2003/37/KE għal tip ta' trattur li ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li johorġu approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ta' trattur li ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

Artikolu 3

L-Istati Membri ma jistgħux jirrifjutaw ir-registrazzjoni, jew jipprojbixxu l-bejgħ, id-dhul fis-servizz għall-ewwel darba jew l-użu tat-tratturi għal raġunijiet li jirrigwardaw il-veloċità massima skont id-disinn jew il-pjattaformi tat-tagħbija jekk dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU C 161, 13.7.2007, p. 37.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Ġunju 2007 (ĠU C 146E, 12.6.2008, p. 74) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 2009.

⁽³⁾ ĠU L 84, 28.3.1974, p. 33.

⁽⁴⁾ Anness II, parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1.

Artikolu 4

1. L-ebda Stat Membru ma jista' jipprojbixxi t-twaħħil tal-pjattaformi tat-tagħbija jew jeħtieġ li t-tratturi ikunu mgħammra b'wahda jew aktar minn dawn il-pjattaformi.

2. L-ebda Stat Membru ma jista' jipprojbixxi it-tagħbija fuq il-pjattaformi tat-tagħbija tal-prodotti li huma jippermettu li jkunu mgħobbija fuq karri użati għall-ghanijiet agrarji jew forestali. Fil-limiti stabbiliti mill-fabbrikant, tagħbija massima ta' mill-inqas 80 % tal-piż tat-trattur li jkun jahdem tajjeb tkun awtorizzata.

Artikolu 5

L-emendi meħtieġa biex ir-rekwiżiti tal-Anness I ikunu adattati għall-progress tekniku għadhom ikunu adottati skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 20(3) tad-Direttiva 2003/37/KE.

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw it-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva lill-Kummissjoni.

Artikolu 7

Id-Direttiva 74/152/KEE, kif emendata mid-Direttivi mnizzla fl-Anness II, il-parti A, hija b'dan imhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni

fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mnizzla fl-Anness II, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinfteħmu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 8

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tibda tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 9

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, it-13 ta' Lulju 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

E. ERLANDSSON

- 2.1. Lċ-ċentru tal-gravità tal-pjattaforma għandu jkun bejn il-fusijiet.
- 2.2. Il-qisien tal-pjattaformi għandhom ikunu tali sabiex:
 - ma jeċċedix 1.4 darbiet tal-parti ta' quddiem jew il-parti ta' wara tat-trattur, skont liema tkun l-ikbar.
 - ma teċċedix il-wisa' massima globali tat-trattur m'għammar bl-apparat.
- 2.3. Il-pjattaforma għandha titpoġġa simettrikament meta mqabbla mal-pjan medjan longitudinali tat-trattur.
- 2.4. L-gholi 'l fuq mill-art tal-pjattaforma m'għandux ikun aktar minn 150 ċm.
- 2.5. It-tip tal-pjattaforma u l-mod kif din tkun imwahnha għandhom ikunu hekk li, b'tagħbija normali, il-firxa tal-viżjoni tas-sewwieq tibqa' tajba u d-diversi apparat tassattiv tad-dawl u tas-sinjali tad-dawl jistgħu jkomplu jaqdu l-funzjoni tagħhom kif xieraq.
- 2.6. Il-pjattaforma tat-tagħbija għandha tkun li tista' tingala' din għandha tkun imwahnha mat-trattur b'tali mod li jkun evitat kull riskju li din tista' tingala' aċċidentalment.

ANNEX II

Parti A

Direttiva mhassra flimkien mal-emendamenti suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 7)

Direttiva 74/152/KEE Tal-Kunsill
(ĠU L 84, 28.3.1974, p. 33)

Direttiva 82/890/KEE tal-Kunsill
(ĠU L 378, 31.12.1982, p. 45)

Rigward ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 74/152/KEE biss

Direttiva 88/412/KEE tal-Kummissjoni
(ĠU L 200, 26.7.1988, p. 31)

Direttiva 97/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 277, 10.10.1997, p. 24)

Rigward ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 1, l-ewwel inċiż għad-Direttiva 74/152/KEE biss

Direttiva 98/89/KE tal-Kummissjoni
(ĠU L 322, 1.12.1998, p. 40)

Parti B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 7)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
74/152/KEE	fit-8 ta' Settembru 1975.	—
82/890/KEE	fit-22 ta' Ġunju 1984.	—
88/412/KEE	30 ta' Settembru 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/KE	fit-22 ta' Settembru 1998.	fit-23 ta' Settembru 1998.
98/89/KE	31 ta' Diċembru 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Skont Artikolu 2 tad-Direttiva 88/412/KEE:

"1. Mill-1 ta' Ottubru 1988 l-ebda Stat Membru ma jista':

— jirrifjuta, rigward tip ta' trattur, li jagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE, li johroġ id-dokument imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE, jew li jagħti l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxi d-dhul fis-servizz tat-tratturi,

jekk il-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi tat-tagħbija ta' dan it-tip ta' trattur jew tratturi huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Mill-1 ta' Ottubru 1989 l-Istati Membri:

— ma jistgħux johorġu aktar id-dokument imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE għal xi tip ta' trattur li l-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi tat-tagħbija tiegħu mhumix skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva,

— jistgħu jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali rigward xi tip ta' trattur li l-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi tat-tagħbija tiegħu mhumix konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva."

⁽²⁾ Skont Artikolu 2 tad-Direttiva 98/89/KE:

"1. Mill-1 ta' Jannar 2000 l-ebda Stat Membru ma jista':

— jirrifjuta, rigward xi tip ta' trattur, li jagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, li johroġ id-dokument imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE, jew li jagħti l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxi d-dhul fis-servizz tat-tratturi,

jekk dawg it-tratturi iharsu l-htiegijiet tad-Direttiva 74/152/KEE, kif emendata permezz ta' din id-Direttiva.

2. Mill-1 ta' Ottubru 2004, l-Istati Membri:

— ma jistgħux johorġu aktar id-dokument imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE ta' tip ta' trattur jekk dan ma jharisx il-htiegijiet tad-Direttiva 74/152/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva,

— jistgħu jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali rigward xi tip ta' trattur jekk dan ma jharisx il-htiegijiet tad-Direttiva 74/152/KEE kif emendata b'din id-Direttiva."

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 74/152/KEE	Direttiva 98/89	Din id-Direttiva
Artikoli 1	Artikolu 2	Artikoli 1
		Artikolu 2
Artikoli 3 sa 5		Artikoli 3 sa 5
Artikolu 6(1)		—
Artikolu 6(2)		Artikolu 6
—		Artikolu 7
—		Artikolu 8
Artikolu 7		Artikolu 9
Anness		Anness I
—		Anness II
—		Anness III